

Die Erwartung des in der Verbergung des Obersten Sitzhabenden

1 ü:Brüstiger, a:Welcher Genüge, ~Wegraffen meines

יָשָׁב	בְּסֶתֶר	עֲלִיּוֹן	בְּצֶל	שָׁדַי	יִתְלוֹנֵן
JoSche 'Bh≠ „Sitzhabender“	BöSe 'Tär≠ „Verbergung des“	ÄlJO 'N≠ „Obersten“	BöZe 'L≠ „Schatten des“	SchaDa 'J≠ „SchaDa“	JiTLOnā 'N≠ „er nächtigt für sich“
יָשָׁב	בְּסֶתֶר	עֲלִיּוֹן	בְּצֶל	שָׁדַי	יִתְלוֹנֵן
ka.pt.ms.[cs]	ms.[cs] pk.pp	aj.ms	ms.[cs] pk.pp	ms	ht2.ft.3ms
אָמַר	לִיהוָה	מַחְסִי	וּמִצִּיבֹתַי	אֱלֹהֵי	אֲבֹתָי
ÔMa 'R≠ „ich spreche“	LajaHaWā 'H≠ zu „HWH“	MaChSi '≠ „Bergung“ meine	UMöZUDaTi '≠ und „Jagdburg“ meine	ÄLoHa 'J≠ „ÄLoHi 'M“* meiner	ÄBhThaCh≠ „ich sichere mich“
אָמַר	לִיהוָה	מַחְסִי	וּמִצִּיבֹתַי	אֱלֹהֵי	אֲבֹתָי
ka.ft.1s	hi/pi.ft.3ms pk.pp	sf.1s ms.cs	sf.1s fs.cs pk.cj	sf.1s mp.cs	ka.ft.1s

1 ü:Er macht werden
2 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

כִּי	הוּא	יַצִּילָהּ	מִפָּח	יָקוּשׁ	מִדְּבַר	הַיּוֹת:
KI '≠ „denn“	HU '°≠ „er“	JaZi 'LKha≠ „er macht überschatten“, „dich“	MiPa 'Ch≠ weg vom „Klappnetz“ des von Klappe/~Blasen des	JaQU 'Sch≠ „Schlingen/legers“ ~Strohmachers	MiDä 'Bhär≠ von „Stachelung“ der von ~Bewortung der	HaWO 'T≠ „Süchte“ ~Erwerdenden/~Chaotischen
כִּי	הוּא	יַצִּילָהּ	מִפָּח	יָקוּשׁ	מִדְּבַר	הַיּוֹת:
pk.cj, ms	pn.in.3ms	sf.2ms hi.ft.3ms	ms.[cs] pk.pp	ms	ms.[cs] pk.pp	fp
בְּאַבְרָתּוֹ	יִסָּף	לָהּ	וְתַחַת	כְּנָפָיו	תַּחְסָה	צִנָּה
BöÄBhRaTO '≠ in „Schwinge“, „seiner“ im ~Recken seinem	Ja 'SäKh≠ „er möge überhütten“ machen	La 'Kh≠ zu „dir“	WöTa,ChaT≠ und unter und anstatt	KöNaPhā 'W≠ „Flügeln“, „seinen“ Gewandzipfeln seinen	TäChSā 'H≠ „du birgst dich“ du ~schonst	ZiNa 'H≠ „Langschild“ Kristall/Zackiger
בְּאַבְרָתּוֹ	יִסָּף	לָהּ	וְתַחַת	כְּנָפָיו	תַּחְסָה	צִנָּה
pk.pp	sf.3ms	fs.cs	pk.cj	sf.3ms fp.cs	ka.ft.2ms	fs

וְסֹחֶרָה	אֱמִתּוֹ
Wö,SoCheRa 'H≠ und „Erhandelndes“	ÄMiTO '≠ „Wahrheit“, „seine“
וְסֹחֶרָה	אֱמִתּוֹ
fs pk.cj	sf.3ms fs.cs

לֹא	תִּירָא	מִפָּחַד	לֵילָה	מִחֵץ	יַעֲוֶף	יוֹמָם
Lo '°≠ nicht	TIRa '°≠ „du fürchtest“ du ~Hand-siebst	MiPa 'ChaD≠ vom „Ängstenden“ der	La 'JLaH≠ „Nacht“	MeChe 'Z≠ vom „Pfeil“ vom Hälftenden	Ja 'U 'Ph≠ „er flattert“	JOma 'M≠ tags
לֹא	תִּירָא	מִפָּחַד	לֵילָה	מִחֵץ	יַעֲוֶף	יוֹמָם
pk.ng	ka.ft.3fs/2ms	ms.[cs] pk.pp	ms	ms pk.pp	ka.ft.3ms	pk.av

מִדְּבַר	בְּאֶפֶל	יִהְיֶה	מִקְטָב	יִשְׁוֹד	צִהְרִים
MiDä 'Bhär≠ von „Stachelung“ von ~Bewortung	BaÖ 'Phäl≠ in dem „Dunkel“	JaHaLo 'Kh≠ „sie wandelt“ er wandelt	MiQā 'ThāBh≠ von „Pest“	JaSchU 'D≠ „Mittag“ „sie rafft weg“	ZoHoRa 'JiM≠ ~Doppelausdrang
מִדְּבַר	בְּאֶפֶל	יִהְיֶה	מִקְטָב	יִשְׁוֹד	צִהְרִים
pk.pp	ms pk.pp+pk.at	ka.ft.3ms	ms pk.pp	ka.ft.3ms	mp

יָפַל	מִצִּידּוֹ	אֶלָּף	וּרְבֵבָה	מִימִינָהּ	אֵלֶיהָ	לֹא	יָבֹשׁ
JiPo 'L≠ „er fällt“	MIZiDÖKha '≠ von „Seite“, „deiner“ vom ~Erjagenden deinem	Ä 'LāPh≠ „tausend“ ~Altvertrauter	URöBhaBhā 'H≠ und „Myriadenschaft“	MIMINā 'Kha≠ von „Rechter“, „deiner“	ÄLā 'J'Kha≠ zu „dir“	Lo '°≠ nicht	JiGa 'Sch≠ „er kommt heran“
יָפַל	מִצִּידּוֹ	אֶלָּף	וּרְבֵבָה	מִימִינָהּ	אֵלֶיהָ	לֹא	יָבֹשׁ
ka.ft.3ms	sf.2ms ms.cs pk.pp	car.ms.[cs]	car.fs pk.cj	sf.2ms fs.cs pk.pp	sf.2ms pk.pp	pk.ng, na	ka.ft.3ms

רַק	בְּעֵינֶיךָ	תִּבְטֵשׁ	וְשִׁלַּמְתָּ	רְשָׁעִים	תִּרְאָה
Ra 'Q≠ nur	BöÉ'Nā 'J'Kha≠ in „Augen“, „deinen“ in Gequellen deinen	TaBi 'Th≠ „du machst erblicken“	WöSchilLuMa 'T≠ und „Erstattung“ der und Befriedung der	RöSchā 'I 'M≠ „Frevler“	TIRā 'H≠ „du siehst“
רַק	בְּעֵינֶיךָ	תִּבְטֵשׁ	וְשִׁלַּמְתָּ	רְשָׁעִים	תִּרְאָה
pk.av	sf.2ms mfd.cs pk.pp	hi.ft.2ms	fs.cs pk.cj	aj.mp	ka.ft.2ms

כִּי	אֵתָה	יְהוָה	מַחְסִי	עֲלִיּוֹן	שִׁמְתָּ	מַעֲוֹנָהּ
KI '°≠ „denn“	ÄTa 'H≠ „AT du“	JaHaWā 'H≠ „HWH“	MaChSi '≠ „Bergung“ meine ~Schonung meine	ÄlJO 'N≠ „Obersten“ Oberen	Ssa 'MTa≠ „legtest du“	Mö 'ONā 'Kha≠ „Gehege“ „deines“ ~Beiwohnen/~Demütigenden deinen
כִּי	אֵתָה	יְהוָה	מַחְסִי	עֲלִיּוֹן	שִׁמְתָּ	מַעֲוֹנָהּ
pk.cj, ms	pn.in.2ms	hi/pi.ft.3ms	sf.1s ms.cs	aj.ms	ka.pe.2ms	sf.2ms ms.cs

לֹא	תִּאָּנָה	אֵלֶיהָ	רָעָה	וְנִנֵּעַ	לֹא	יִקְרַב	בְּאֶהְלָהּ
Lo,°≠ nicht	TöÖNā 'H≠ „es wird widerfahren gemacht“ sie ~wird wehrufen gemacht	ÄLā 'J'Kha≠ zu „dir“	RaÄ 'H≠ „Böses“	WöNā 'Ga'≠ und „Plage“ und ~Berührung	Lo°≠ nicht	JiQra 'Bh≠ „sie naht“ er ~greift an	BöÖHöLā 'Kha≠ im „Zelt“, „deinem“
לֹא	תִּאָּנָה	אֵלֶיהָ	רָעָה	וְנִנֵּעַ	לֹא	יִקְרַב	בְּאֶהְלָהּ
pk.ng	pu.ft.3fs	sf.2ms pk.pp	sb/aj.fs	ms pk.cj	pk.ng	ka.ft.3ms	sf.2ms ms.cs pk.pp

כִּי	מִלְאָכָיו	יִצְוָה	לָהּ	לְשִׁמְרָהּ	בְּכָל	דְּרָכֶיהָ
KI '°≠ „denn“	MaLÄKha 'W≠ „Beauftragte“ * „seine“	JöZaWāH≠ „er entbietet“ * er gebietet	La 'Kh≠ zu „dir“	LiSchöMoRKha '≠ zu „hüten“, „dich“	BöKhaL≠ in „allen“	DöRäKhā 'J'Kha≠ „Wegen“, „deinen“ Getretenen deinen
כִּי	מִלְאָכָיו	יִצְוָה	לָהּ	לְשִׁמְרָהּ	בְּכָל	דְּרָכֶיהָ
pk.cj, ms	sf.3ms mp.cs	pi.ft.3ms	sf.2fs° pk.pp	sf.2ms ka.if.cs pk.pp	ms.[cs] pk.pp	sf.2ms mfp.cs

עַל	כַּפַּיִם	יִשְׁאוּנֶהָ	פָּן	תִּנְףָהּ	בְּאֶבֶן	רִגְלָהּ
ÄL '°≠ auf	KaPa 'JiM≠ „Doppel-Handschaalen“ Doppel-Schaalen	JiSsa 'U 'NKha≠ „sie tragen“, „dich“ sie heben dich	PāN '°≠ dass nicht	TiGo 'Ph≠ „du zerwuchtest“	BaÄ 'BhāN≠ „gegen den“, „Stein“ ~ALāPh-Sohn	RaGLā 'Kha≠ „Fuß“, „deinen“
עַל	כַּפַּיִם	יִשְׁאוּנֶהָ	פָּן	תִּנְףָהּ	בְּאֶבֶן	רִגְלָהּ
pk.pp	fd	ka.ft.3mp	sf.2ms pgN	ka.ft.2ms	fs.[cs] pk.pp+pk.at	sf.2ms fs.cs

1 a:Verführer

עַל	שְׁחַל	וּפִתָּן	תִּדְרָהּ	תִּרְמָס	כַּפִּיר	וּתְנִין
ÄL '°≠ auf	Scha 'ChāL≠ „Treiblöwe“	WāPhā 'TāN≠ und „Pā 'TāN“	TiDRö 'Kh≠ „du trittst“	TiRMö 'S≠ „du zertrittst“	KöPhl 'R≠ „Ungheuer“ ~Verschirmenden	WöTaNi 'N≠ und „Ungeheuer“ und Begabten
עַל	שְׁחַל	וּפִתָּן	תִּדְרָהּ	תִּרְמָס	כַּפִּיר	וּתְנִין
pk.pp	ms	ms pk.cj	ka.ft.3f/2m.s	ka.ft.2ms	ms.[cs]	ms pk.cj

פִּי	בִּי	חֶשֶׁק	וּאֶפְלָטָהּוּ	אֲשַׁנֵּהוּ	כִּי־	יָדַעַ	שְׁמִי:
Kl'» ,denn: כִּי	Bhl'» ,in mir: בִּי	ChəScha'Q» ,strebte zu er' חֶשֶׁק	WaĀphaLōThe'HU» ,und »ich mache entrinnen' ihn: פִּלַּט הוּ	ĀSsaGōBhe'HU» ,»ich mache überragen* ,ihn: שִׁנָּב הוּ	Kl-» ,denn: כִּי	JaDa'» ,,erkannte er' יָדַעַ	SchōMI'» ,,Namen meinen' שְׁמִי
pk.cj, ms	pk.pp sf.1s	ka.pe.3ms	pk.cj pi.ft.1s sf.3ms	pi.ft.1s sf.3ms	pk.cj, ms	hb.ka.pe.3ms, ar.kaA.pt.ms.[cs]	sf.1s ms.cs
יִקְרָאֵנִי	וְאֶעֱנֶהוּ	עִמּוֹ־	אֲנִכִּי	בְּצָרָה	אֲחַלְצֶהוּ	וְאֶכְבֹּדָהּוּ:	
JiQRaĒ'NI'» ,er ruft an' mich' ,er ruft/liest mich: קָרָא נִי	WōĀĀNe'HU» ,und 'ich antwor-te' ihm' ,und ich ~demütige ihn: עֲנָה הוּ	IMO-» ,mit ,ihn' ־	ĀNoKhI'» ,ich: ־	BhöZəRa'H'» ,in »Drängnis' ־	ĀChalōZe'HU» ,»ich befreie' ihn' ־	Wa,ĀKhaBōDe'HU» ,und »ich beherrliche' ihn' ,und ich mache schwer ihn: כָּבֵד הוּ	
sf.1s ka.ft.3ms	pk.cj ka.ft.1s sf.3ms	pk.pp sf.3ms	pn.in.1s	fs pk.pp	pi.ft.1s sf.3ms	pk.cj pi.ft.1s sf.3ms	
אֶרְדָּ:	יָמִים	אֲשַׁבִּיעֵהוּ	וְאֶרְאֶהוּ	בִּישׁוּעָתִי:			
Ō'RāKh» ,»Länge der' אֶרְדָּ	JəMI'M'» ,Tage= יָמִים	ĀSsBIĒ'HU» ,»ich mache sättigen' ihn: שָׁבַע הוּ	WōĀRE'HU» ,und »ich lasse sehen' ihn: רָאָה הוּ	BI,ŠchUĀTI'» ,in »Rettung meiner' יְשׁוּעָה י			
ms.[cs]	mp	sf.3ms hi.ft.1s	pk.cj hi.ft.1s sf.3ms	pk.pp fs.cs sf.1s			